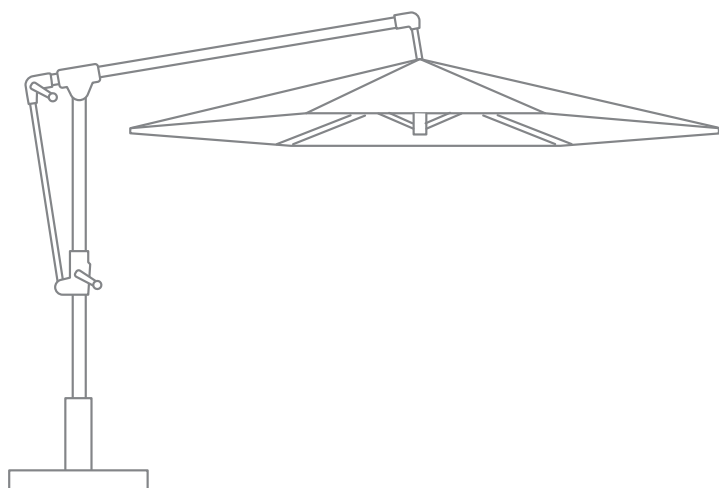


Sunwing CASA



DE	Aufbau- und Bedienungsanleitung	4
FR	Instructions d'utilisation et options	14
EN	Operating instructions and options	24
IT	Istruzioni per l'uso e opzioni	34
ES	Manual de instrucciones y opciones	44
NL	Gebruiksaanwijzing en opties	54



Glatz



Inhaltsverzeichnis

Herzlich willkommen	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Optionales Zubehör	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Aufbau und Inbetriebnahme	8
Gebrauch	10
Was tun wenn...	12
Wartung und Pflege	12
Demontage	12
Gewährleistung	13
Entsorgung	13

Verwendete Symbole

- !GEFAHR** unmittelbar gefährliche Situation, die zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.
- !VORSICHT** potenziell gefährliche Situation, die zu kleineren bis mittelschweren Verletzungen führen kann.
- !HINWEIS** eine Situation, die zu Sachbeschädigungen führen kann.

Herzlich willkommen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Sunwing CASAs. Sie haben einen hochwertigen Sonnenschirm erworben. Diese Anleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung für Anwender des Produktes. Bitte machen Sie sich mit allen aufgeführten Informationen vertraut, bevor Sie das Produkt verwenden. Das Produkt darf nur wie hierin beschrieben und für die angegebenen Anwendungsszenarien verwendet werden. Wenn Sie sich an die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege halten, wird Ihnen der Sunwing CASA jahrelang gute Dienste leisten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient als Vorrichtung zum Schutz des menschlichen Körpers vor Sonneneinstrahlung. Das Produkt darf nur in privaten Haushalten, im Gastronomie und Hotellerie oder in einem vergleichbaren Umfeld eingesetzt werden. Das Produkt darf nur gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Jegliche andere als in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Änderungen im Zuge des technischen Fortschritts bleiben vorbehalten. In dieser Anleitung wird der Sunwing CASA auch als ‚Produkt‘ oder ‚Sonnenschirm‘ bezeichnet.

Optionales Zubehör

Zu Ihrem Sonnenschirm gibt es ein hochwertiges Zubehörprogramm. Es umfasst unter anderem folgende Produkte, welche perfekt zu Ihrem Sonnenschirm passen:

- Standrohr
- Osyrion Akku-Licht
- Sockel
- Montageplatten
- Schutzhüllen

Fragen Sie dazu Ihren GLATZ-Händler.

Technische Daten

Größe [cm]	Grundfläche [m ²]	Schliesshöhe [cm]	Durchgangshöhe [cm]	Gesamthöhe [cm]
ø 300	6.4	75	205	260
ø 330	7.7	60	205	260
300 x 240	7.2	35	205	260
270 x 270	7.3	35	205	260

Sicherheitshinweise

LESEN SIE ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND STELLEN SIE SICHER, DASS SIE SIE VERSTEHEN.

- Alle Anweisungen befolgen, um Unfälle, Feuer, Explosionen, Stromschläge oder andere Gefahren zu vermeiden, welche Sachschäden verursachen und/oder zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.
- Sicherstellen, dass jede Person die das Produkt verwendet, diese Warnungen und Anweisungen gelesen hat und befolgt.
- Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft aufheben. Sie müssen nachfolgenden Benutzern des Produkts weitergegeben werden.
- Der Hersteller haftet nicht für materielle Schäden oder Verletzungen, die durch falsche Handhabung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise entstanden sind. In solchen Fällen wird die Gewährleistung ungültig.
- Die Schutzwirkung gegen gefährliche UV-Strahlung ist je nach Umgebung unterschiedlich. Eventuell sind zusätzliche Massnahmen zum Schutz der Haut nötig.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- **!GEFAHR** Kinder immer von Verpackungsmaterial fernhalten - dieses stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen Gefahren. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Produkt nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät bei Mangel an Konzentration / Aufmerksamkeit und / oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten nicht verwenden.
- Das Produkt muss in einem Sockel oder einer Bodenhül-

se mit fester Verankerung aufgestellt werden.

- Bei Verwendung eines Sockels ist das Mindestgewicht des Sockels zu berücksichtigen. Weitere Informationen bei GLATZ oder dem Fachhändler.
- Bei Verwendung einer festen Bodenverankerung muss die Installation durch speziell geschulte Personen gemäß den separaten Montageanweisungen erfolgen.
- **!GEFAHR** Den geschlossenen Sonnenschirm niemals ohne Abstützung gegen die Wand stellen. Da sein Schwerpunkt sehr hoch liegt, kann er leicht umfallen.
- Keine offene Flamme in der Nähe oder unter dem Sonnenschirm anzünden.
- Keine Objekte an die Querstreben des Sonnenschirms hängen. Keine Klimmzüge an den Querstreben des Sonnenschirms.
- Das Produkt nicht fallen oder anschlagen lassen.
- Spannweite des Sonnenschirms vor dem Öffnen / Schließen prüfen.
- Sicherstellen, dass beim Öffnen / Schließen keine Personen / Objekte im Bewegungsbereich sind. Ansonsten können Verletzungen / Beschädigungen auftreten.
- **!GEFAHR** Sonnenschirm bei auffrischendem Wind, stürmischen Wetterverhältnissen und / oder Schneefall schliessen.
- Angaben für die maximal zulässige Windgeschwindigkeit bei fester Bodenverankerung (Bodenhülse in Beton eingesetzt) beachten. Falls eine andere Befestigungsmethode verwendet wird, ist die zulässige Windgeschwindigkeit reduziert.
- Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben. Allfällige Schäden fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Der Bindegurt muss auf die passende Größe des Sonnenschirmdachs eingestellt sein.
- Nur Originalzubehör / Ersatzteile verwenden.
- Veränderungen am Produkt und technische Modifizierungen sind nicht zulässig.

Aufbau und Inbetriebnahme

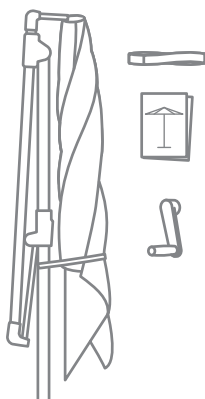
1

Schirm auspacken

Lieferumfang:

- Schirm
- 2x Kurbel
- Bindegurt (nur bei Stoffklasse 5)
- Schutzhülle
- Bedienungsanleitung

! Verpackungsmaterial sachgerecht entsorgen und von Kindern fernhalten. Defektes Material nicht in Betrieb nehmen. Im Falle von Schäden unverzüglich den Transportdienstleister informieren.



2

Material auf Schäden prüfen

Geliefertes Material vor der ersten Installation auf Vollständigkeit und einwandfreien Zustand prüfen. Defektes Material nicht in Betrieb nehmen.

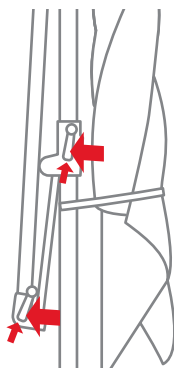
! Im Falle von Schäden unverzüglich den Transportdienstleister informieren.



3

Montage

1. Beide Kurbeln aufsetzen und festschrauben





4

Schirm in Sockel stellen

1. Schirm aufstellen und in die Verankerung stellen (Bodenhülse/Sockel)
2. Geschlossenes Schirmteil langsam nach oben schieben bis die Sperrfeder einrastet

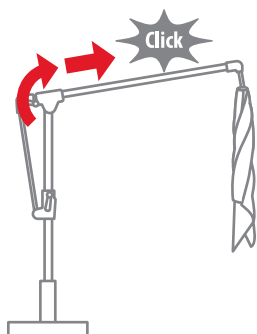
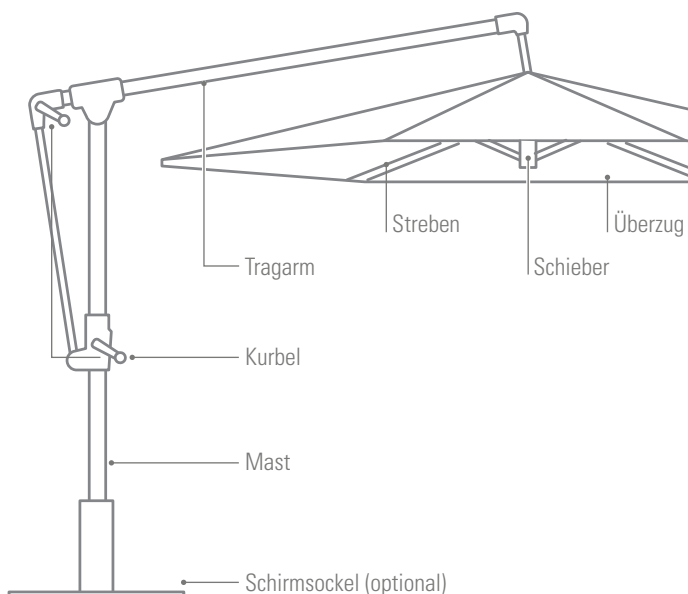
i Schirmsockel, Bodenhülsen, Wandkonsolen und / oder ein Rasenspitz sind bei Ihrem GLATZ-Händler erhältlich.

Minimale Sockelgewichte:

Größe [cm]	Sockelgewicht [kg]	Windstärke* [km/h (Bft.)]
Ø 300	90	35 (5)
Ø 330	90	30 (5)
300 x 240	90	35 (5)
270 x 270	90	30 (5)

* maximale Windstärke bei fixer Verankerung im Boden.

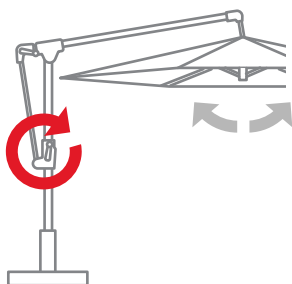
Gebrauch



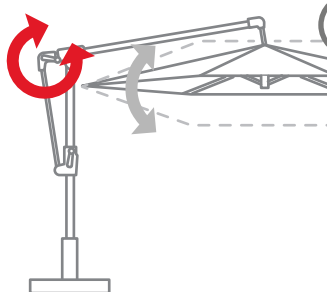
1

Schirm öffnen

1. Schutzhülle entfernen
2. Bindegurt lösen
3. Tragarm bis zum Öffnungsanschlag ausfahren
4. Schirm durch Kurbeln komplett öffnen
5. Sicherstellen, dass die Innenteile ineinander greifen



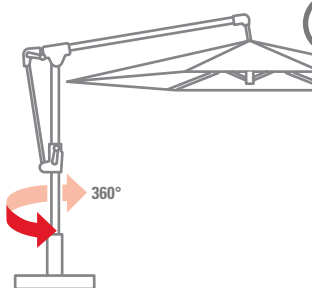
! Der Schirm richtet sich automatisch horizontal aus. Für einen sicheren Betrieb müssen die Innenteile vollständig ineinander greifen!



2

Schirmneigung verstellen

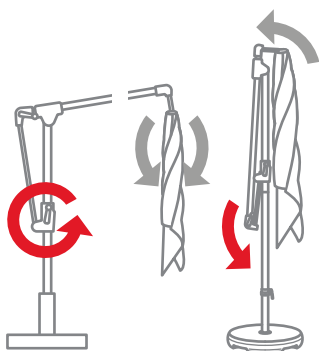
1. Kurbel drehen bis die gewünschte Neigung erreicht ist



3

Schirm drehen

1. Fixiergriff an Sockelrohrklemme lösen
2. Schirm in gewünschte Position drehen
3. Fixiergriff wieder festziehen

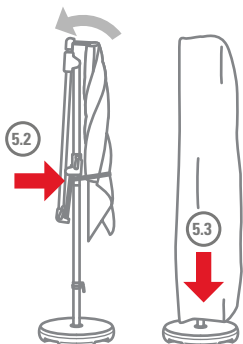


4

Schirm schließen

Beim Schliessen muss das Schirmteil in waagrechter Position sein.

1. Die Handkurbel drehen bis der Schirm geschlossen ist
2. Entriegelungsknopf hineindrücken
3. Tragarm zurückziehen



5

Schirm binden/schützen

1. Stoffsegmente herausziehen / wickeln
2. Schirm mit Bindegurt sichern
3. Schutzhülle über Schirmteil heben
4. Schutzhülle schließen

! Stange auf der Schirmseite positionieren.

Was tun wenn...

? Problem	! Lösungsansätze
Schirm lässt sich schwer öffnen.	Gestänge von Zeit zu Zeit mit Silikonspray pflegen.
Gleitspuren am Alu-Gestänge.	Das sind normale Gebrauchsspuren, die sich feucht abwischen lassen.

Wartung und Pflege

- Sonnenschirm in geöffnetem Zustand trocknen lassen, um Bildung von Schimmel und Verfärbungen zu verhindern.
- Reinigen Sie den Überzug des Sonnenschirms bei Bedarf mit lauwarmem Wasser, Feinwaschmittel und einem Schwamm.
- Die Schutzhülle nur in trockenem Zustand über den trockenen Sonnenschirm ziehen.
- Schutzhülle weder in der Waschmaschine noch chemisch reinigen.
- Verwenden Sie kein Bleichmittel und keine scharfen Objekte, um Beschädigungen am Überzug zu vermeiden.
- Von Zeit zu Zeit festen Sitz aller Schrauben überprüfen, bei Bedarf nachziehen.
- Verschmutzungen am Holzgestänge sollten feucht abgewischt und anschliessend mit einem weichen Tuch getrocknet werden.
- Schirme aus lackiertem Eukalyptusholz sollten zum Schutz der Oberfläche mit der Schutzhülle zugedeckt oder überdacht gelagert werden.
- Wenn der Sonnenschirm an stark exponierter Stelle steht, muss mit erhöhtem Verschleiß gerechnet werden. In solchen Fällen empfehlen wir eine intensivere Wartung und Pflege.
- In den meisten Fällen können defekte Schirme von Ihrem GLATZ Partner repariert werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile von GLATZ.

Demontage

Sonnenschirm abbauen, falls er für längere Zeit nicht verwendet wird.

WARNUNG! KIPPGEFAHR. VERLETZUNGSGEFAHR DURCH EINEN UMKIPPENDEN SONNENSCHIRM.

- 1** Sonnenschirm sachgemäss schliessen und zusammenbinden.
- 2** Sonnenschirm in umgekehrter Montagerichtung demontieren.
- 3** Sonnenschirm in liegender Position zusammen mit allen Zubehörteilen an einem trockenen Ort lagern.

Gewährleistung

Nehmen Sie immer zuerst mit ihrem GLATZ Partner Kontakt auf, bevor Sie das Produkt einsenden. Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Das defekte Produkt muss innerhalb von 2 Wochen an den Hersteller eingesendet werden. Holz ist ein Naturprodukt. Wuchs, Farbe, Struktur und Maserung sind bei jedem Baum einzigartig. Trotz sorgfältigster Auswahl, Bearbeitung und Lackierung kann leichtes Schwinden und Verziehen auftreten und die Farbe wird sich mit der Zeit leicht verändern. Dank den stabilisierenden Aluminiumteilen sollte dies keinen Einfluss auf die Funktion des Schirmes haben. Leichte optische Veränderungen sind holzbedingt und stellen demnach keinen Reklamationsgrund dar. Die Gewährleistung erlischt in folgenden Fällen:

- Äußere Gewalteinwirkung
- Unsachgemäße Bedienung und Wartung
- Beschädigungen durch höhere Gewalt

Die Windgewährleistung für einen offenen Schirm ist beschränkt. Die maximal zulässigen Windgeschwindigkeiten bedingen immer eine fixe Verankerung im Boden. Bei mehreren Schirmen ist ein Mindestabstand von 20 cm zwischen zwei Schirmen einzuhalten. Ebenfalls ist zwischen dem Schirm und Wänden der Mindestabstand von 20 cm einzuhalten.

Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt, den Zubehörteilen oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als unsortierter Hausmüll behandelt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss. Entsorgen Sie das Produkt an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Recycling. Die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten innerhalb der EU und in anderen europäischen Ländern erfolgt über Sammelstellen, die über Systeme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten verfügen.

Mit der korrekten Entsorgung des Produkts helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Entsorgen Sie daher keine alten elektrischen und elektronischen Geräte mit dem unsortierten Hausmüll.

Die Verpackung ist aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die in Ihren lokalen Recyclingeinrichtungen entsorgt werden können. Mit der korrekten Entsorgung der Verpackungen und Verpackungsabfälle helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden. Das Produkt besteht aus Metall, Holz und synthetischen Teilen. Eine Entsorgung zum Ende der Lebensdauer muss im Rahmen der regionalen Umwelt- und Abfallvorschriften erfolgen.

Sommaire

Bienvenue	15
Conformité d'utilisation	15
Accessoires en option	15
Caractéristiques techniques	15
Consignes de sécurité	16
Montage et mise en service	18
Utilisation	20
Que faire lorsque...	22
Entretien et nettoyage	22
Démontage	22
Garantie	23
Élimination	23

Pictogrammes utilisés

- !DANGER** Danger immédiat pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.
- !ATTENTION** Situation potentiellement dangereuse, pouvant provoquer des blessures de gravité légère à moyenne.
- !REMARQUE** Situation pouvant entraîner des préjudices matériels.

Bienvenue

Félicitations pour l'achat de votre nouvel Sunwing CASA. Vous avez fait l'acquisition d'un parasol de qualité. La présente notice est fournie avec le produit. Vous y trouverez des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut destinées aux utilisateurs du produit. Lisez-la attentivement avant d'utiliser le produit. Celui-ci doit être utilisé exclusivement selon les indications et dans les conditions qui y sont décrites. Respectez les consignes d'utilisation de votre Sunwing CASA et prenez-en soin pour en profiter de nombreuses années.

Conformité d'utilisation

Ce produit assure la protection du corps humain contre le rayonnement solaire. Il est réservé à un usage privé, dans la restauration et l'hôtellerie, ainsi que dans les situations similaires. Il doit être utilisé dans le strict respect du présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications afin d'intégrer les progrès techniques. Dans la présente notice, l'Sunwing CASA est désigné comme «produit» ou comme «parasol».

Accessoires en option

Votre parasol est assorti d'une gamme d'accessoires de qualité. Elle comprend notamment les produits suivants, qui sont parfaitement adaptés à votre parasol :

- Tube de fixation
- Éclairage rechargeable Osyrion
- Embase
- Plaques de montage
- Housses de protection

Renseignez-vous auprès de votre revendeur GLATZ.

Caractéristiques techniques

Taille [cm]	Encombrement au sol [m ²]	Hauteur replié [cm]	Longueur de course [cm]	Hauteur totale [cm]
Ø 300	6.4	75	205	260
Ø 330	7.7	60	205	260
300 x 240	7.2	35	205	260
270 x 270	7.3	35	205	260

Consignes de sécurité

LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET ASSUREZ-VOUS DE LES AVOIR BIEN COM-PRISES.

- Respecter toutes les consignes afin d'éviter les accidents, incendies, explosions, électrocutions et autres dangers susceptibles de provoquer des dommages matériels et/ou des blessures graves, voire mortelles.
- S'assurer que tout utilisateur du produit a lu et respecte les avertissements et les consignes.
- Ranger toutes les consignes de sécurité et instructions en lieu sûr pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Elles doivent être remises aux utilisateurs suivants du produit.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les préjudices matériels ou corporels résultant d'une mauvaise manipulation ou du non-respect des consignes de sécurité. La garantie est alors caduque.
- La protection contre les rayonnements UV dangereux varie d'une personne à l'autre. Dans certains cas, il convient de prévoir d'autres mesures de protection de la peau.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec le produit.
- **!DANGER** Pour éviter tout risque de suffocation, les matériaux d'emballage doivent rester hors de portée des enfants. Les enfants tendent à sous-estimer les dangers. Ce produit n'est pas un jouet.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser le produit que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été données par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation de l'appareil et après en avoir compris les dangers. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser en cas de déficience de concentration et/ou d'attention, et/ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.

- Le produit doit être pourvu d'une embase ou d'un manchon fermement ancré dans le sol.
- En cas d'utilisation d'une embase, tenir compte du poids minimum exigé. Pour en savoir plus, consultez GLATZ ou le revendeur spécialisé.
- En cas d'utilisation d'un ancrage dans le sol, l'installation doit être effectuée par une personne spécialement formée, conformément aux instructions de montage séparées.
- **!DANGER** Ne jamais appuyer le parasol sans soutien contre un mur. Son centre de gravité étant très haut, il peut tomber facilement.
- Ne pas allumer de feu à l'air libre à proximité ou en dessous du parasol.
- Ne pas suspendre d'objets aux baleines du parasol. Ne pas se suspendre aux baleines du parasol pour faire des tractions.
- Ne pas faire tomber ni heurter le produit.
- Vérifier le diamètre du parasol avant de l'ouvrir et le fermer.
- S'assurer que personne ne se tient à proximité lors de l'ouverture et de la fermeture. Cela risquerait de blesser quelqu'un ou de casser quelque chose.
- **!DANGER** Fermer le parasol en cas de vent ou d'orage, ou s'il neige.
- Si le parasol est ancré directement dans le sol (manchon enfoncé dans du béton), tenir compte de la vitesse maximale du vent autorisée. Si un autre mode de fixation a été choisi, la vitesse du vent autorisée est moindre.
- Ne pas laisser un parasol ouvert sans surveillance. Dans ce cas, les préjudices éventuels ne sont pas couverts par la garantie.
- La sangle doit être réglée en fonction de la hauteur du dessus du parasol.
- Utiliser exclusivement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Les modifications et adaptations techniques du produit ne sont pas autorisées.

Montage et mise en service

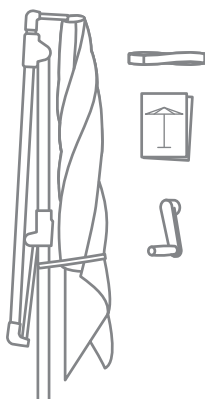
1

Déballer le parasol

Contenu de la livraison :

- Parasol
- Pédalier (2x)
- Sangle (uniquement pour la classe textile 5)
- Housse de protection
- Mode d'emploi

! Se débarrasser de l'emballage de manière adéquate et le tenir hors de portée des enfants. Ne pas mettre en service un matériel défectueux. Le signaler immédiatement au transporteur s'il est abîmé.



2

Vérifiez si le matériau présente des dommages

Contrôlez si le matériau a été fourni dans son intégralité et dans un état impeccable avant de procéder à la première installation. Ne mettez jamais en service un produit présentant un matériau défectueux.

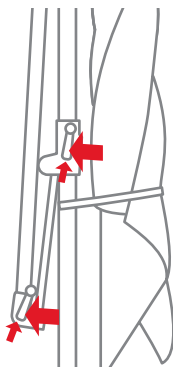
! Informez immédiatement le transporteur si vous constatez un endommagement.



3

Montage

1. Insérer les deux pédalier et les visser



4

Insérez le parasol dans le socle



1. Mettre le parasol debout tout en le plaçant dans son système d'ancrage (douille à enfoncer/base)
2. Pousser le toit du parasol fermé lentement vers l'haut jusqu'à ce que le ressort d'enclenchement s'enclenche

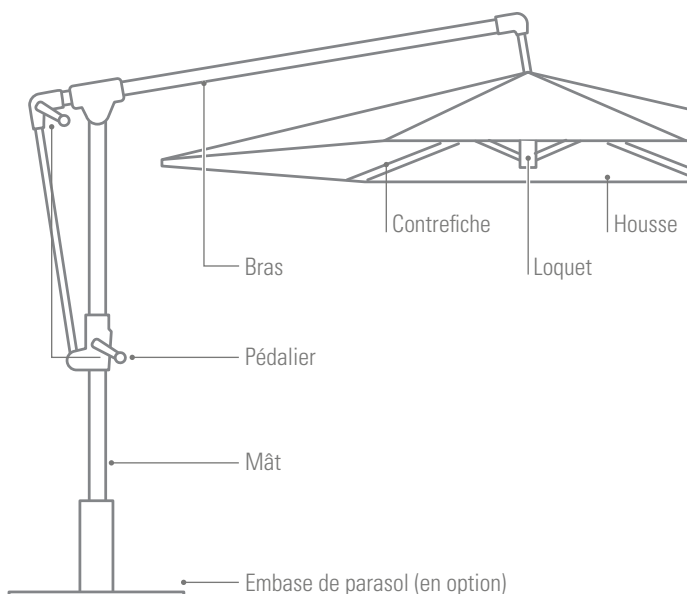
i Les socles de parasol, les douilles de sol, les consoles murales et/ou une pointe à gazon sont disponibles auprès de votre revendeur GLATZ.

Poids minimum du socle:

Taille [cm]	Poids du socle [kg]	Force du vent* [km/h (Bft.)]
Ø 300	90	35 (5)
Ø 330	90	30 (5)
300 x 240	90	35 (5)
270 x 270	90	30 (5)

* Force maximale du vent en cas d'ancrage fixe au sol.

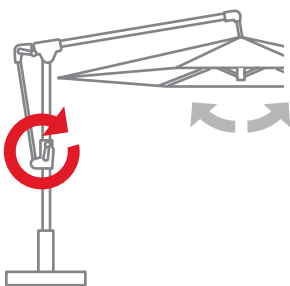
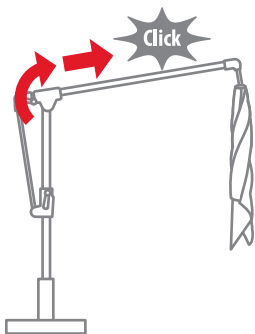
Utilisation



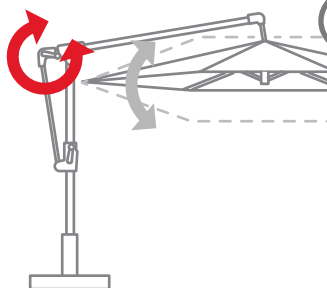
1

Déployer le parasol

1. Retirer la housse de protection
2. Desserrer la sangle
3. Étendre le bras jusqu'à la butée d'ouverture
4. Déployer complètement le parasol en actionnant la manivelle
5. S'assurer que les pièces internes s'imbriquent



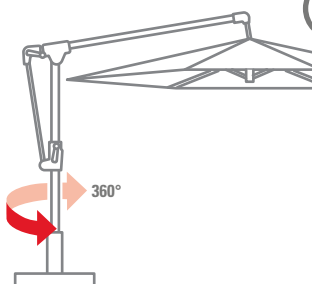
! Le parasol s'aligne automatiquement horizontalement. Pour un fonctionnement sûr, les pièces internes doivent s'imbriquer complètement !



2

Réglage de l'inclinaison du parasol

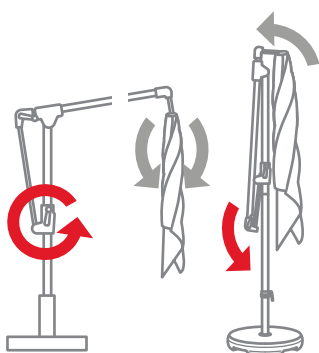
1. Tourner la manivelle jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte



3

Faire pivoter le parasol

1. Desserrer le levier de fixation appartenant au dispositif de serrage situé au bout du tube de la base
2. Faire pivoter le parasol dans la position voulue
3. Resserrer le levier de fixation

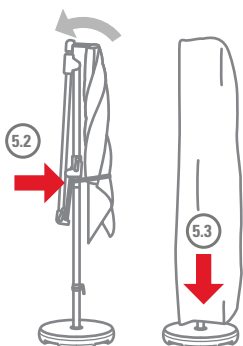


4

Fermer le parasol

Pour fermer le parasol, le toit doit être en position horizontale

1. Tourner la manivelle manuelle jusqu'à ce que le parasol soit fermé
2. Appuyez sur le bouton de déclenchement
3. Faire rentrer le bras



5

Attacher/protéger la toile

1. Retirer/enrouler les parties entoilées
2. Serrer la toile avec la sangle
3. Soulever la housse de protection au-dessus de la toile
4. Fermer la housse de protection

! Placez la tige sur le côté du parasol.

Que faire lorsque...

? Problème	! Solutions possibles
Ouverture difficile du parasol.	Entretenez de temps en temps l'armature en vaporisant du silicone.
Traces de coulisement sur l'armature en aluminium.	Il s'agit de traces d'utilisation normales qu'il est possible d'éliminer à l'aide d'un chiffon humide.

Entretien et nettoyage

- Laisser sécher le parasol lorsqu'il est entièrement déployé afin d'éviter moisissures et décoloration.
- Si nécessaire, laver la toile avec de l'eau tiède légèrement savonneuse et une éponge.
- La housse de protection et la toile du parasol doivent être entièrement sèches avant d'être remises en place.
- Ne pas mettre la housse de protection au lave-linge ni utiliser de produit d'entretien chimique.
- Ne pas utiliser d'agent blanchissant ni d'objets tranchants pour ne pas abîmer la toile.
- Contrôler toutes les vis de temps à autre, et les resserrer si nécessaire.
- Les salissures sur les pièces en bois doivent être nettoyées avec un chiffon humide puis essuyées avec un chiffon doux.
- Les parasols en bois d'eucalyptus doivent être protégés au moyen de la housse ou rangés au sec.
- Si le parasol est placé à un endroit très exposé, il risque de s'abîmer plus rapidement. Dans ce cas, nous préconisons un entretien plus strict.
- Dans la plupart des cas, les parasols abîmés peuvent être réparés par votre partenaire GLATZ. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine GLATZ.

Démontage

Démonter le parasol s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHUTE! RISQUE DE BLESSURE EN CAS DE CHUTE D'UN PARASOL.

- 1** Fermer et bien attacher le parasol.
- 2** Procéder à l'inverse du montage.
- 3** Ranger le parasol horizontalement et au sec avec tous les accessoires.

Garantie

Avant de renvoyer le produit, contactez votre partenaire GLATZ.

La durée de validité de la garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Le produit défectueux doit être renvoyé au fabricant sous 2 semaines.

Le bois est un produit naturel. La croissance, la couleur, la structure et la veinure diffèrent d'un arbre à l'autre. Malgré tous les soins apportés à la sélection, au traitement et au vernissage, une contraction et une déformation légères peuvent survenir, et la couleur peut changer un peu au fil du temps. Grâce aux éléments stabilisateurs en aluminium, cela ne doit cependant pas nuire au bon fonctionnement du parasol. De légères modifications esthétiques sont liées au bois, mais ne constituent en aucun cas un motif de réclamation.

La garantie est caduque dans les cas suivants :

- Brutalité
- Négligence dans l'utilisation et l'entretien
- Dommages dus à des manipulations sans précautions

La tenue au vent d'un parasol déployé est limitée. Les vitesses maximales admissibles exigent un ancrage au sol fixe. Si plusieurs parasols sont en place, la distance entre eux doit être d'au moins 20 cm. De même, la distance entre le parasol et les murs doit être d'au moins 20 cm.

Élimination



Ce pictogramme présent sur le produit proprement dit, les accessoires ou l'emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais séparément. Aussi devez-vous le déposer dans une déchetterie pratiquant le tri sélectif. En UE et dans d'autres pays européens, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques est effectuée dans des déchetteries équipées de systèmes de tri sélectif.

En mettant le produit au rebut conformément à ces règles, et non en vous débarrassant des appareils usagés de manière négligente, vous contribuez à préserver l'environnement et la santé. La revalorisation des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. En conséquence, évitez de déposer les appareils électriques et électroniques usagés avec les déchets ménagers non triés.

L'emballage est fabriqué dans des matériaux écologiques et vous pouvez le déposer à votre déchetterie habituelle pour qu'il soit recyclé. En mettant les emballages au rebut conformément à ces règles, et non en vous en débarrassant de manière négligente, vous contribuez à préserver l'environnement et la santé. Le produit comprend des pièces métalliques, en bois et synthétiques. La mise au rebut en fin de vie doit être effectuée conformément aux ordonnances régionales concernant l'environnement et les déchets.

Table of Contents

Welcome	25
Intended use	25
Optional accessories	25
Technical data	25
Safety information	26
Installation and start-up	28
Use	30
What do you have to do if...	32
Maintenance and care	32
Disassembly	32
Warranty	33
Disposal	33

Symbols employed

- !DANGEROUS** Immediately dangerous situation which can result in death or severe injuries.
- !CAUTION** potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injuries.
- !NOTICE** a situation that can lead to property damage.

Welcome

Congratulations on the purchase of your new Sunwing CASA. You have purchased a high quality parasol. These instructions forms part of this product. It contains important safety, usage and disposal information for users of the product. Please familiarise yourself with all the information listed before using the product. The product may only be used as described herein and for the use scenarios stated. If you continue to use it and care for it properly, your Sunwing CASA parasol will serve you well for many years to come.

Intended use

The product serves as a device for the protection of the human body from solar radiation. The product may only be used in private households, in the catering and hotel sector or in a comparable environment. The product may only be used in accordance with these operating instructions. Any use other than the uses described in these operating instructions shall be considered improper use. We reserve the right to make modifications due to technical advances. In these instructions the Sunwing CASA is also described as the 'Product' or 'Parasol'.

Optional accessories

A high quality range of accessories is included with your parasol: It includes, among other things, the following products, which go perfectly with your parasol:

- Standpipe
- Rechargeable battery light Osyrion
- Holder
- Assembly plates
- Protective cover

Consult your GLATZ dealer about this.

Technical data

Size [cm]	Base area [m ²]	Closing height [cm]]	Passage height [cm]	Overall height [cm]
ø 300	6.4	75	205	260
ø 330	7.7	60	205	260
300 x 240	7.2	35	205	260
270 x 270	7.3	35	205	260

Safety information

READ ALL THE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY AND MAKE SURE THAT YOU UNDERSTAND THEM.

- Follow all the instructions to avoid accidents, fire, explosions, electric shock or other hazards that could cause property damage and / or severe or fatal injuries.
- Ensure that each person using the product has read and observes these warnings and instructions.
- Keep all safety directions and instructions for future reference. They must be passed on to the following users of the product.
- The manufacturer is not liable for material damages or injuries caused by incorrect use or the failure to observe the safety instructions. The warranty becomes invalid in such cases.
- The protective effect against hazardous UV radiation varies depending on the environment. Additional measures to protect your skin are possibly also necessary.
- Children must not play with the product.
- **!DANGER** Always keep children away from packaging material - this constitutes a choking hazard. Children underestimate risks. This product is not a toy.
- Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.
- Do not use the device if you are suffering from a lack of concentration /attention or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- The product must be placed in a base or a ground sleeve that is firmly anchored.
- The minimum weight of the base must be taken into account when using a base. For further information consult GLATZ or your specialist retailer.
- When using a fixed floor anchorage, the installation

must be performed by specially trained persons in accordance with the separate installation instructions.

- **!DANGER** Never used the closed parasol by placing it against the wall without a support. It can easily fall over due to the fact its centre of gravity is very high.
- Do not ignite a naked flame in the proximity of, or under, the parasol.
- Do not hang any objects on the cross struts of the parasol. Do not hang any pull-up bars on the cross struts of the parasol.
- Do not allow the product to fall or knock against anything.
- Check the span of the parasol before opening / closing it.
- Make sure there are no persons / objects in the movement area when opening / closing it. Otherwise, injuries / damage may occur.
- **!DANGER** Close the parasol when the wind picks up, in stormy weather conditions and / or when snow is falling.
- Observe the specifications concerning the maximum permissible wind speed for a fixed ground anchorage (ground sleeve inserted in concrete). The permissible wind speed is reduced if a different anchorage method is used.
- Unattended parasols may not remain opened. Any damage is not covered by the warranty.
- The binding must be adjusted to the appropriate size of the parasol roof.
- Only use original accessories / spare parts.
- Product and technical modifications are not permitted.

Installation and start-up

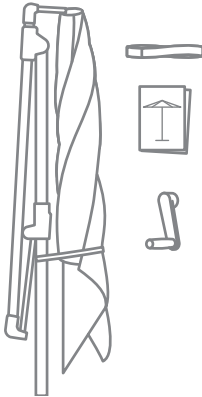
1

Unpacking the parasol

Supplied with:

- Parasol
- Crank (2x)
- Binding (only for material class 5)
- Protective cover
- Operating instructions

! Dispose of packaging material properly and keep away from children.
Do not make use of defective material.
In the event of any damage, inform the transport service provider immediately.



2

Check material for damages

Before first installation check the material delivered for completeness and sound condition. Do not install defective material.

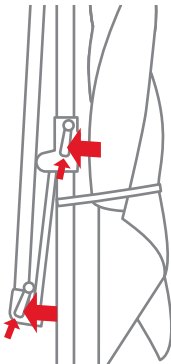
! In the case of damages, inform the transport service provider immediately.



3

Installation

1. Put the cranks in place and screw tightly





4

Place shade in base

1. Put the pole up and place it into its anchorage system (ground socket/base)
2. Push the closed canopy slowly upwards until the locking spring engages

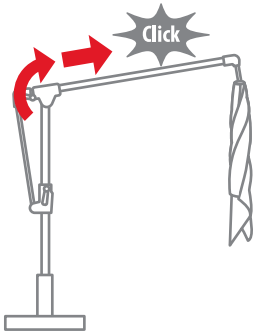
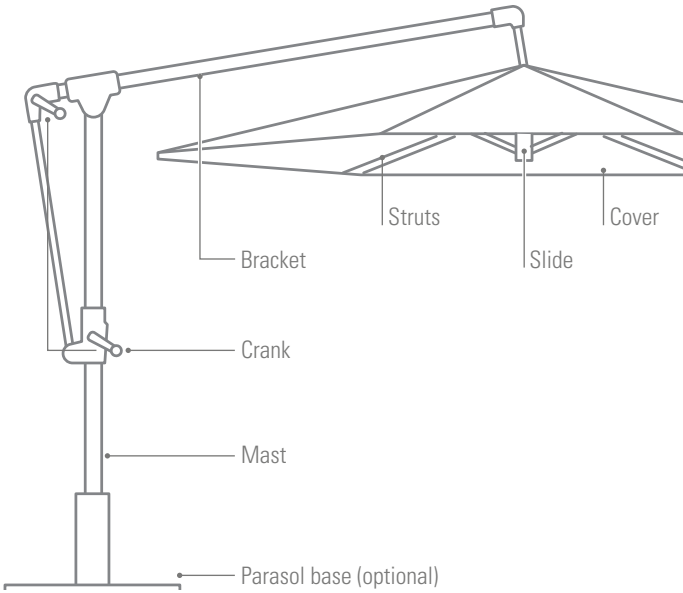
i Shade bases, ground sockets, wall brackets and/or lawn spikes are available at your GLATZ dealer.

Minimal base weights

Size [cm]	Base weight [kg]	Wind speed* [km/h (Bft.)]
Ø 300	90	35 (5)
Ø 330	90	30 (5)
300 x 240	90	35 (5)
270 x 270	90	30 (5)

* maximal wind speed with fixed ground anchorage

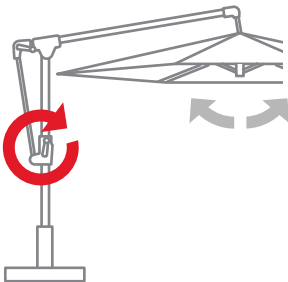
Use



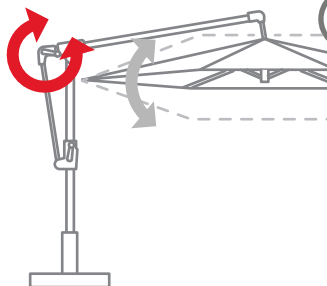
1

Opening the parasol

1. Remove protective cover
2. Detach strap
3. Extend bracket to the opening stop
4. Completely open the parasol through use of the crank
5. Make sure that the inner parts are engaging



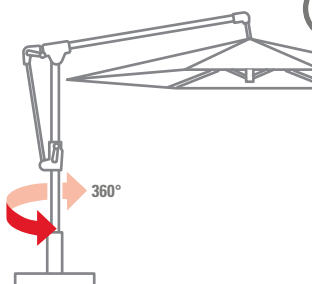
! The parasol will be automatically aligned horizontally. For safe operation, the inner parts must be completely engaged.



2

Positioning of the canopy inclination

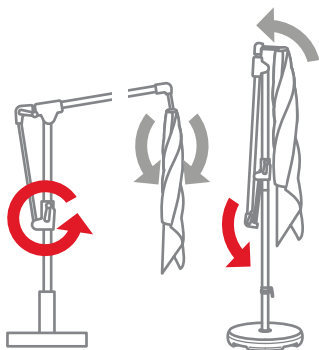
1. Turn the crank until the desired inclination is reached



3

Turning the parasol

1. Open the fixing lever at the base tube clamp
2. Turn the sunshade to the requested position
3. Tighten the fixing lever again

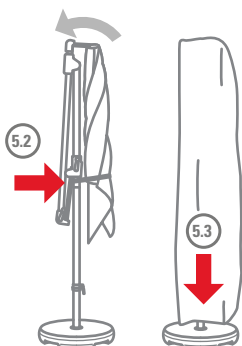


4

Closing the parasol

To close the sunshade, the canopy needs to be in a horizontal position.

1. Turn the hand crank until the sunshade is closed
2. Push in the unlock button
3. Pull the bracket back



5

Bind/protect the parasol

1. Pull out / wrap fabric segments
2. Secure the parasol with a binding strap
3. Lift the protective cover above the parasol section
4. Close the protective cover

! Position the rod on the side of the parasol.

What do you have to do if...

? Problem	! Solution approaches
The shade is hard to open.	Service the rods occasionally with silicon spray.
Slip-marks on the aluminium rods.	These are normal marks of use which can be removed with a damp cloth.

Maintenance and care

- Allow parasol to dry when opened to prevent formation of mould and discolouration.
- If necessary, clean the cover of the parasol with lukewarm water, mild detergent and a sponge.
- Only pull the protective cover over the dry parasol when dry.
- Do not clean the protective cover in the washing machine or chemically.
- Do not use bleach or sharp objects to prevent damage to the coating.
- From time to time, check that all screws are tight and retighten them if necessary.
- Dirt on the wooden frame should be wiped damp and then dried with a soft cloth.
- Parasols made of lacquered eucalyptus wood should be covered with the protective cover or stored placed under a roof to protect the surface.
- If the parasol is in a very exposed position, you must anticipate increased wear to it. In such cases we recommend more intensive maintenance and care.
- In most cases, defective parasols can be repaired by your GLATZ partner. Only use original spare parts provided by GLATZ.

Disassembly

Dismantle the parasol if it is not used for a longer period of time.

WARNING! RISK OF TIPPING RISK OF INJURY THROUGH A PARASOL TIPPING OVER.

- 1** Close the parasol properly and bind it together.
- 2** Dismantle the parasol in the reverse assembly sequence.
- 3** Store the parasol in a horizontal position together with all the accessory parts in a dry place.

Warranty

Always contact your GLATZ partner first before sending in the product. The warranty period amounts to 24 months from the date of purchase. The defective product must be sent to the manufacturer within 2 weeks. Wood is a natural product. The growth, colour, texture and grain of each tree are unique. Despite the most careful selection, processing and varnishing, slight shrinkage and warping can occur and the colour will change slightly over time. Thanks to the stabilising aluminium parts, this should have no influence on the function of the parasol. Slight visual changes are due to the wood and therefore do not constitute a valid cause of complaint. The warranty shall become null and void in the following cases:

- Due to external force
- Incorrect use and maintenance
- Damage due to force majeure

The wind warranty for an open parasol is limited. The maximum permissible wind speeds always require a fixed ground anchorage. If there are several parasols a minimum distance of 20 cm must be observed between two parasols. Likewise a minimum distance of 20 cm must be observed between the parasol and walls.

Disposal



This symbol on the product, the accessory parts or on the packaging indicates that the product must not be treated as unsorted municipal waste, but must be disposed of separately. Dispose of the product at a designated collection point for recycling. The disposal of electrical and electronic equipment within the EU and

in other European countries takes place through collection points that have separate collection systems for electrical and electronic equipment.

By properly disposing of the product, you are helping to prevent potential environmental and health hazards that can be caused by improper handling of old equipment. The recycling of materials contributes towards the conservation of natural resources. Therefore, do not dispose of old electrical and electronic equipment via the unsorted municipal waste.

The packaging is made from environmentally friendly materials that can be disposed of in your local recycling facilities. By properly disposing of the packaging and packaging waste you are helping to prevent potential environmental and health hazards. The product consists of metal, wood and synthetic parts. Disposal at the end of the product's service life must be performed in accordance with the regional environmental and waste regulations.

Indice

Benvenuti	35
Impiego conforme	35
Accessori opzionali	35
Dati tecnici	35
Avvertenze di sicurezza	36
Montaggio e messa in funzione	38
Utilizzo	40
Cosa fare se...	42
Manutenzione e cura	42
Smontaggio	42
Garanzia	43
Smaltimento	43

Simboli usati

- !PERICOLO** indica una situazione di pericolo imminente che può essere causa di morte o gravi lesioni.
- !ATTENZIONE** indica una situazione di potenziale pericolo che può essere causa di lesioni di lieve o media entità.
- !AVVISO** indica una situazione che può essere causa di danni materiali.

Benvenuti

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo Sunwing CASA. Avete acquistato un ombrellone di alto pregio e qualità. Le presenti istruzioni d'uso sono parte integrante del prodotto. Il manuale contiene informazioni importanti in materia di sicurezza, impiego e smaltimento e si rivolge agli utilizzatori del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto vi preghiamo pertanto di leggere tutte le presenti informazioni e di familiarizzare con il loro contenuto. Il prodotto va utilizzato soltanto per come descritto nelle presenti istruzioni d'uso e per gli scopi applicativi indicati. L'osservanza di un impiego regolamentare e conforme e della cura richiesta vi consentirà di godere a pieno e per molti anni del vostro Sunwing CASA.

Impiego conforme

Il prodotto è un dispositivo destinato a proteggere il corpo umano dalle radiazioni solari. Il prodotto va utilizzato soltanto in ambito domestico, nella gastronomia o in ambiente simile. Il prodotto va utilizzato soltanto conformemente a quanto indicato in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro impiego diverso da quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso viene considerato non conforme e quindi contrario agli usi previsti. Con riserva di modifiche nell'interesse del progresso tecnico. In queste istruzioni le espressioni Sunwing CASA, "prodotto" e "ombrellone" sono utilizzate con significato equivalente.

Accessori opzionali

Per l'ombrellone è disponibile una vasta gamma di accessori di alta qualità, tra cui i seguenti prodotti perfettamente compatibili:

- Tubo verticale
- Luce a batteria ricaricabile Osyrion
- Basi
- Piastre di montaggio
- Fodere di protezione

In caso di interesse rivolgersi al proprio rivenditore GLATZ.

Dati tecnici

Grandezza nominale [cm]	Superficie di base [m ²]	Altezza di chiusura [cm]	Altezza di passaggio [cm]	Altezza totale [cm]
ø 300	6.4	75	205	260
ø 330	7.7	60	205	260
300 x 240	7.2	35	205	260
270 x 270	7.3	35	205	260

Avvertenze di sicurezza

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E ASSICURARSI DI AVERLE COMPRESSE.

- Osservare tutte le istruzioni e indicazioni in modo da escludere incidenti, fuoco, esplosioni, scosse elettriche o altri pericoli, causa a loro volta di danni materiali e/o lesioni gravi o mortali.
- Assicurarsi che ogni persona che utilizza il prodotto abbia letto e osservi questi avvertimenti e le istruzioni per l'uso.
- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro. In caso di cessione del prodotto queste andranno consegnate al nuovo proprietario o utilizzatore.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni materiali o lesioni riconducibili ad un errato utilizzo o all'inosservanza delle indicazioni di sicurezza. In simili casi la garanzia legale perde la validità.
- Il grado di protezione dalle pericolose radiazioni UV del sole varia in base all'ambiente specifico. Eventualmente potrebbero rendersi necessarie ulteriori misure a protezione della pelle.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- **!PERICOLO** Tenere i bambini lontani dai materiali d'imballaggio visto il pericolo di soffocamento che ne deriva. I bambini non sono in grado di riconoscere adeguatamente i possibili pericoli. Questo prodotto non è un giocattolo.
- L'utilizzo di questo prodotto non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione sull'utilizzo del prodotto da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.
- Non utilizzare il prodotto in caso di mancanza di concentrazione / attenzione e/o se sotto l'influsso di stupefacenti, alcol o farmaci.
- Il prodotto va fissato in una base o in una capsula da incassare nel suolo saldamente ancorata.

- Utilizzando una base è necessario tenere presente il peso minimo della base. Per ulteriori informazioni rivolgersi direttamente a GLATZ o a un rivenditore di fiducia.
- Utilizzando un ancoraggio fisso al suolo, affidare l'installazione a personale specificatamente addestrato e istruito conformemente a quanto indicato nelle istruzioni di montaggio separate.
- **!PERICOLO** Non poggiare mai l'ombrellone chiuso contro una parete senza supporto adeguato. Poiché il baricentro dell'ombrellone è molto alto, potrebbe cadere molto facilmente.
- Evitare fiamme libere in prossimità o direttamente sotto l'ombrellone.
- Non appendere oggetti alle stecche trasversali dell'ombrellone.
- Non attaccarsi alle stecche trasversali dell'ombrellone e non utilizzarle come ausilio di salita.
- Non fare cadere il prodotto ed evitare che subisca colpi.
- Prima di aprire / chiudere l'ombrellone verificare l'ampiezza di apertura.
- Durante l'apertura / la chiusura dell'ombrellone, assicurarsi che non vi siano persone / oggetti nello spazio di manovra. In caso contrario ne potrebbero risultare danni / lesioni.
- **!PERICOLO** Chiudere l'ombrellone in caso di rafforzamento dei venti, condizioni temporalesche e/o nevicate.
- Osservare le indicazioni relative alla velocità dei venti massima consentita in caso di ancoraggio fisso al suolo (capsula da incasso annegata in calcestruzzo). Utilizzando invece un altro sistema di ancoraggio, la velocità dei venti ammessa risulta ridotta.
- Ombrelloni incustoditi non vanno mai lasciati aperti. I danni da ciò derivanti non sono coperti da garanzia legale.
- La cintura di fissaggio va adeguata alla grandezza dell'ombrellone aperto.
- Utilizzare solo accessori / ricambi originali.
- Non sono ammesse conversioni del prodotto e modifiche tecniche.

Montaggio e messa in funzione

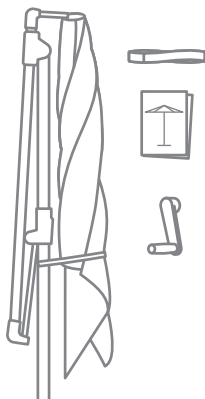
1

Disimballare l'ombrellone

Confezione:

- Ombrellone
- Manovella (2x)
- Cintura di fissaggio (per la classe di materia 5)
- Fodera di protezione
- Istruzioni per l'uso

! Smaltire il materiale d'imballaggio in modo appropriato e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Non mettere in funzione il prodotto se è difettoso. In caso di danni, informare immediatamente il vettore / l'impresa di spedizione.



2

Verificare che il materiale non sia danneggiato

Prima di montare l'ombrellone per la prima volta verificare che il materiale fornito sia completo e in perfette condizioni. Non montare materiale difettoso.

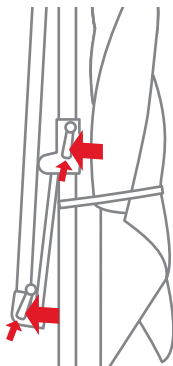
! In caso di danni avvertire subito il trasportatore.



3

Montaggio

1. Montare le manovelli avvitandola saldamente





4

Infilare l'ombrellone nella base

1. Alzare l'ombrellone e metterlo nel sistema d'ancoraggio (capsula da incassare nel suolo/base).
2. Spingere la capote dell'ombrellone chiuso lentamente verso l'alto finché la molla di bloccaggio non scatta

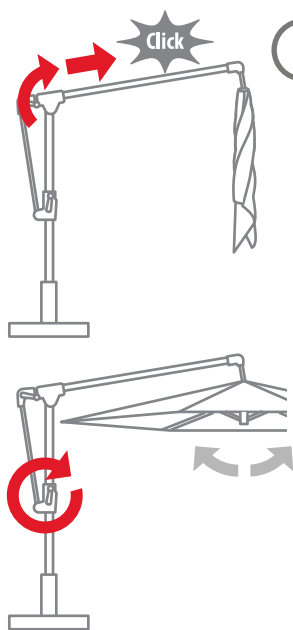
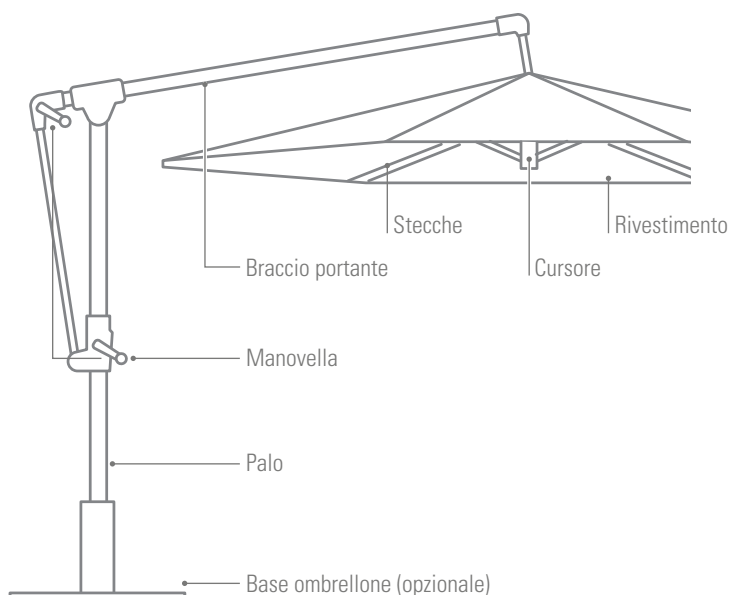
i Le basi dell'ombrellone, i manicotti a suolo, le mensole a muro e/o la punta da prato sono disponibili presso il vostro rivenditore GLATZ.

Pesi minimi della base:

Dimensioni [cm]	Peso della base [kg]	Forza del vento* [km/h (Bft.)]
Ø 300	90	35 (5)
Ø 330	90	30 (5)
300 x 240	90	35 (5)
270 x 270	90	30 (5)

* Forza massima del vento con ancoraggio fisso al suolo.

Utilizzo

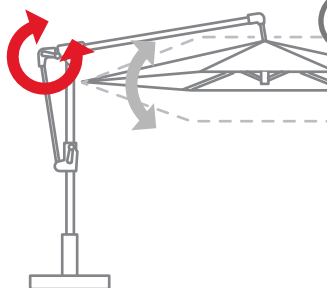


1

Aprire l'ombrellone

1. Rimuovere la fodera di protezione
2. Rilasciare la cintura di fissaggio
3. Estendere il braccio portante fino al fermo di apertura
4. Aprire completamente l'ombrellone con la manovella
5. Assicurarsi che i componenti interni combacino correttamente

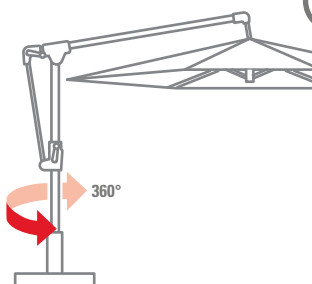
! L'ombrellone si porta automaticamente in posizione orizzontale. Per un utilizzo sicuro, i componenti interni devono combaciare perfettamente tra loro!



2

Regolazione dell'angolo d'inclinazione della capote

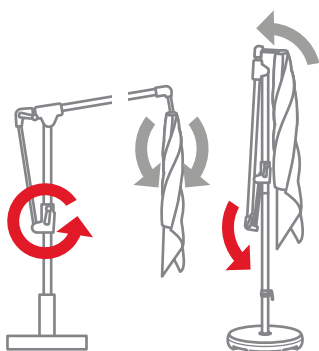
1. Ruotare la manovella fino a raggiungere l'inclinazione desiderata



3

Girare l'ombrellone

1. Aprire la leva di serraggio del morsetto posizionato sul tubo della base,
2. Girare la capote nella posizione voluta
3. Richiudere la leva di serraggio

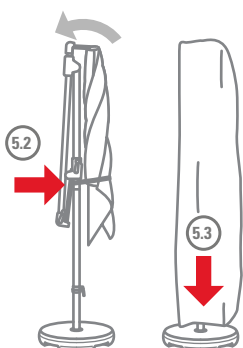


4

Chiudere l'ombrellone

Per chiudere l'ombrellone, la capote deve trovarsi in posizione orizzontale

1. Girare la manovella manuale per chiudere l'ombrellone
2. Premere il tasto di sblocco
3. Far rientrare il braccio portante



5

Fissare / Proteggere l'ombrellone

1. Estrarre/Ripiegare i segmenti in telo
 2. Fissare l'ombrellone con la cintura di fissaggio
 3. Sfilare la fodera di protezione dalla parte in alto dell'ombrellone
 4. Chiudere la fodera di protezione
- !** Posizionare l'asta sul lato dell'ombrellone.

Cosa fare se ...

? Problema

! Rimedio

L'ombrellone si apre con difficoltà.

Trattare di quando in quando l'asta dello snodo con spray al silicone.

Segni di scorrimento sull'asta in alluminio.

Sono normali tracce d'usura, eliminabili passandovi sopra un panno umido.

Manutenzione e cura

- Fare asciugare l'ombrellone aperto, in modo da evitare la formazione di muffa e scolorimenti.
- Pulire la fodera dell'ombrellone quando occorre con acqua tiepida, detersivo per capi delicati e una spugna.
- Infilare la fodera di protezione solo se asciutta sopra l'ombrellone anch'esso asciutto.
- Non lavare la fodera di protezione in lavatrice né sottoporla a lavaggio a secco.
- Non utilizzare candeggianti o sbiancanti e oggetti appuntiti in modo da evitare danni alla fodera.
- Verificare di tanto in tanto la corretta sede delle viti, se occorre stringerle saldamente.
- In presenza di sporco alle stecche in legno, pulirle con un panno umido e ripassare quindi con un panno morbido e asciutto.
- Per proteggere la superficie di ombrelloni in legno di eucalipto verniciato, utilizzare una fodera di protezione e conservare in un luogo coperto.
- Conservando l'ombrellone in un punto fortemente esposto si avrà inevitabilmente un maggiore logorio. In simili casi si consiglia di sottoporre il prodotto a manutenzione e cura intensive.
- Nella maggior parte dei casi è possibile sottoporre gli ombrelloni difettosi a riparazione da parte del proprio partner GLATZ. Utilizzare esclusivamente ricambi originali GLATZ.

Smontaggio

Smontare l'ombrellone se non lo si utilizza per un periodo prolungato.

AVVERTENZA! PERICOLO DI RIBALTAMENTO. PERICOLO DI LESIONI DOVUTO AL RIBALTAMENTO DELL'OMBRELLONE.

- 1** Chiudere l'ombrellone conformemente, quindi legarlo.
- 2** Smontare l'ombrellone in ordine inverso rispetto al montaggio.
- 3** Conservare l'ombrellone in posizione orizzontale insieme agli altri accessori in un luogo asciutto.

Garanzia

Prima di inviare o restituire il prodotto, mettersi sempre prima in contatto con il proprio partner GLATZ. La garanzia legale copre 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Il prodotto difettoso va inviato al produttore entro un termine di 2 settimane. Il legno è un prodotto naturale. I segni tipici quali fibratura, colore, struttura e venatura sono unici per ogni albero. Nonostante la massima cura nella scelta, lavorazione e verniciatura si possono presentare lievi restringimenti e deformazioni e anche il colore può cambiare leggermente con il tempo. Grazie ai pezzi stabilizzanti in alluminio ciò non dovrebbero avere delle ripercussioni sulla funzione dell'ombrellone. Piccoli cambiamenti ottici sono legati al legno e non costituiscono motivo di reclamo. La garanzia legale decade nei seguenti casi:

- Uso di forza esterna
- Utilizzo e manutenzione impropri
- Danni dovuti a forza maggiore

La garanzia legale per vento con ombrellone aperto è soggetta a limiti. Le velocità dei venti max. consentite richiedono sempre un ancoraggio fisso al suolo. In presenza di più ombrelloni, osservare una distanza minima di 20 cm tra due ombrelloni. Lo stesso dicasi anche per la distanza tra ombrellone e pareti, dove è altresì necessario osservare una distanza minima di 20 cm.

Smaltimento



Questo simbolo sul prodotto, i suoi accessori e sulla confezione indica che il prodotto non va trattato come rifiuti domestici indifferenziati bensì va smaltito separatamente. Smaltire pertanto il prodotto consegnandolo in un centro di raccolta e riciclo preposto.

Lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici all'interno dell'UE e in altri Paesi europei avviene attraverso la loro consegna in centri di raccolta, dotati a loro volta di sistemi per la raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici.

Il corretto smaltimento del prodotto è un importante contributo per evitare possibili pericoli per l'ambiente e la salute, riconducibili ad una gestione impropria di apparecchi usati. Anche il riciclo e il riutilizzo di materiali contribuisce a salvaguardare le risorse naturali. Non smaltire pertanto apparecchi elettrici ed elettronici usati insieme ai rifiuti domestici indifferenziati.

La confezione è realizzata con materiali ecocompatibili e può essere smaltita consegnandola presso i centri di raccolta e riciclo locali. Il corretto smaltimento di confezioni e materiali d'imballo è un importante contributo per evitare possibili pericoli per l'ambiente e la salute. Il prodotto è realizzato in metallo, legno e componenti sintetici. Lo smaltimento alla fine della durata utile deve avvenire nel rispetto delle norme ambientali e sui rifiuti regionali.

Índice de contenido

Bienvenidos	45
Utilización conforme a su finalidad	45
Accesorios opcionales	45
Datos técnicos	45
Indicaciones de seguridad	46
Diseño y puesta en servicio	48
Uso	50
Qué hacer, cuando...	52
Mantenimiento y cuidado	52
Desmontaje	52
Prestación de garantía	53
Eliminación	53

Símbolos empleados

!PELIGRO de situación peligrosa inminente, que puede provocar la muerte o lesiones graves.

!PRECAUCIÓN por situación potencialmente peligrosa, que puede provocar lesiones leves o de gravedad media.

!ATENCIÓN por una situación que puede provocar daños materiales.

Bienvenidos

Enhorabuena por la compra de su nuevo Sunwing CASA. Ha adquirido una sombrilla de alta calidad. Estas instrucciones son parte integrante del producto. Incluyen información importante relativa a la seguridad, la utilización y la eliminación del producto para los usuarios. Debe familiarizarse con toda la información facilitada antes de utilizar el producto. El producto solo se puede utilizar como se describe y en los escenarios de uso indicados. Si realiza un uso y un mantenimiento adecuados del producto, podrá disfrutar durante mucho tiempo de su Sunwing CASA.

Utilización conforme a su finalidad

El producto sirve como dispositivo de protección del cuerpo humano contra la radiación solar. El producto solo se puede emplear en viviendas particulares, en la restSunwing CASACIÓN y en la hotelería, o en un entorno comparable. El producto solo se puede usar conforme a las presentes instrucciones de uso. Todos los demás usos no descritos en las presentes instrucciones de uso tendrán consideración de utilización no conforme a su finalidad. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones como consecuencia de los adelantos técnicos.

En las presentes instrucciones, Sunwing CASA también se denomina el "producto" o la "sombrilla".

Accesorios opcionales

Existe una gama de accesorios de alta calidad para su sombrilla. Incluye, entre otros, los productos siguientes, que se adaptan a la perfección a su sombrilla:

- Tubo vertical
- Luz de batería recargable Osyrion
- Base
- Placas de montaje
- Fundas protectoras

Puede preguntar a su distribuidor GLATZ.

Datos técnicos

Tamaño [cm]	Superficie [m ²]	Altura de cierre [cm]	Altura de paso [cm]	Altura total [cm]
ø 300	6.4	75	205	260
ø 330	7.7	60	205	260
300 x 240	7.2	35	205	260
270 x 270	7.3	35	205	260

Indicaciones de seguridad

LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

- Seguir todas las instrucciones para evitar accidentes, incendios, explosiones, descargas eléctricas u otros peligros que puedan provocar daños materiales y/o lesiones graves o mortales.
- Asegurarse de que todas las personas que usen el producto hayan leído y sigan estas advertencias e instrucciones.
- Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro. Deberán entregarse a los futuros usuarios del producto.
- El fabricante no se hace responsable de daños materiales o lesiones que se produzcan por una manipulación errónea o por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad. En tales casos, la garantía se extingue.
- El efecto protector contra la radiación UV peligrosa es diferente en función del entorno. Eventualmente, será necesario tomar medidas adicionales para la protección de la piel.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- **!PELIGRO:** Mantener a los niños siempre alejados del material de embalaje, puesto que entraña peligro de asfixia. Los niños subestiman los peligros. Este producto no es un juguete.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el producto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del producto y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- No utilizar el producto en caso de falta de concentración/atención y/o bajo la influencia de las drogas, del alcohol o de fármacos.
- El producto se debe colocar en una base o un casquillo

con un anclaje fijo en el suelo.

- Si se utiliza una base, se deberá tener en cuenta el peso mínimo de la base. Más información en GLATZ o el distribuidor.
- Si se utiliza un anclaje fijo en el suelo, la instalación deberá ser realizada por personas con formación específica conforme a las instrucciones de montaje separadas.
- **!PELIGRO:** Nunca se debe colocar la sombrilla cerrada contra la pared sin apoyo. Puesto que su centro de gravedad está muy arriba, puede caer fácilmente.
- No encender llamas abiertas cerca o debajo de la sombrilla.
- No colgar objetos de los travesaños de la sombrilla. No hacer flexiones en los travesaños de la sombrilla.
- No dejar que el producto se caiga o golpee.
- Comprobar la envergadura de la sombrilla antes de abrirla/cerrarla.
- Al abrir/cerrar, asegurarse de que no haya personas/objetos en el rango de movimiento. De lo contrario, se podrían provocar lesiones/daños.
- **!PELIGRO:** Cerrar la sombrilla en caso de viento fresco, condiciones climáticas de tormenta y/o nevada.
- Tener en cuenta las indicaciones sobre la velocidad del viento máxima permitida con anclaje fijo al suelo (casquillo empotrado en hormigón). En el caso de que se utilice otro método de fijación, se deberá reducir la velocidad del viento permitida.
- Las sombrillas sin supervisión no deben permanecer abiertas. Los eventuales daños que se produzcan no estarán cubiertos por la garantía.
- La correa para atar se debe ajustar al tamaño correspondiente del techo de la sombrilla.
- Utilizar solo piezas de repuesto/accesorios originales.
- No está permitido realizar cambios en el producto ni modificaciones técnicas.

Diseño y puesta en servicio

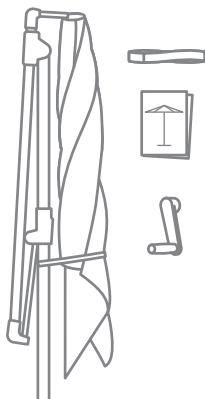
1

Desempaquetar la sombrilla

Alcance del suministro

- Sombrilla
- Manivela (2x)
- Correa para atar (para la clase de sustancias 5)
- Funda protectora
- Instrucciones de uso

! Desechar el material de embalaje de forma adecuada y mantenerlo alejado de los niños. Los materiales defectuosos no se deben poner en servicio. En el caso de daños, se debe informar inmediatamente al transportista.



2

Comprobar que el material no presente daños.

Antes de la primera instalación, comprobar que el material suministrado esté completo y en correcto estado. Los materiales defectuosos no se deben poner en servicio.

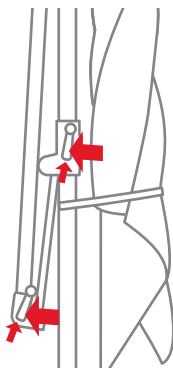
! En el caso de daños, se debe informar inmediatamente al transportista.



3

Montaje

1. Colocar ambas manivelas y apretar los tornillos





4

Colocar la sombrilla en la base

1. Poner en pie la sombrilla y colocarla en el anclaje (tubo de anclaje/pie)
2. Deslizar lentamente hacia arriba el parasol plegado hasta que el resorte de bloqueo encaje

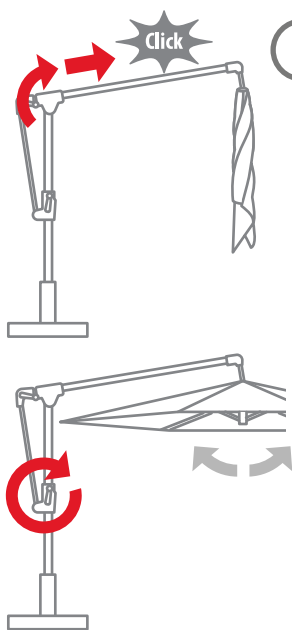
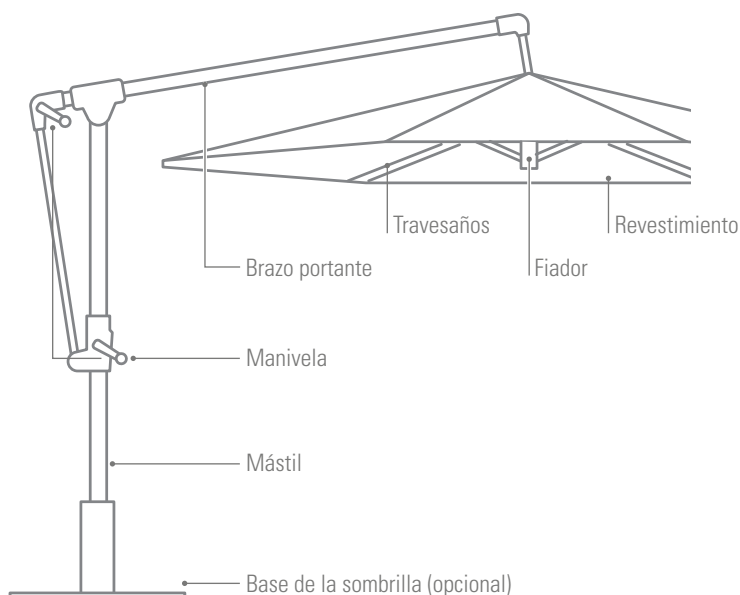
i En su distribuidor GLATZ encontrará bases para la sombrilla, casquillos para suelo, paneles para paredes y/o un pico para césped.

Pesos mínimos de la base:

Tamaño [cm]	Peso de la base [kg]	Fuerza del viento* [km/h (Bft.)]
Ø 300	90	35 (5)
Ø 330	90	30 (5)
300 x 240	90	35 (5)
270 x 270	90	30 (5)

* fuerza máxima del viento con anclaje fijo al suelo.

Uso

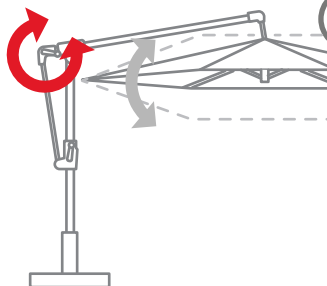


1

Abrir la sombrilla

1. Retirar la funda protectora
2. Aflojar la correa para atar
3. Extiende el brazo portante hasta el tope de la apertura
4. Abrir totalmente la sombrilla usando la manivela
5. Asegurarse de que las piezas interiores queden encajadas

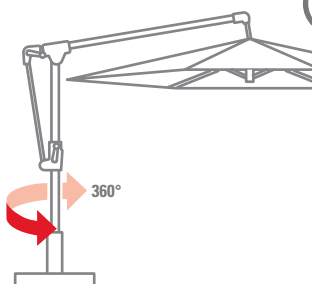
! La sombrilla se orienta automáticamente en posición horizontal. Para un funcionamiento seguro, las piezas interiores deben quedar totalmente encajadas.



2

Establecer la inclinación de la sombrilla

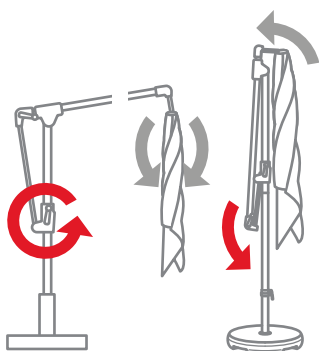
1. Gire la manivela hasta alcanzar la inclinación deseada



3

Girar la sombrilla

1. Aflojar la abrazadera del tubo del pie
2. Girar la sombrilla hasta la posición deseada
3. Volver a apretar la sujeción

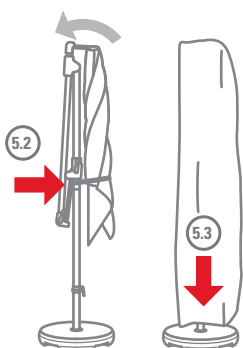


4

Cerrar la sombrilla

Para cerrar la sombrilla, el parasol debe estar en posición vertical

1. Girar la manivela hasta que la sombrilla esté cerrada
2. Presione el botón de liberación
3. Retraer el brazo portante



5

Recoger / Proteger la sombrilla

1. Extraer/Enrollar los segmentos de tela
2. Asegurar la sombrilla con la correa para atar
3. Colocar la funda protectora por encima de la parte de la sombrilla
4. Cerrar la funda protectora

! Coloca la varilla en el lado de la sombrilla.

Qué hacer, cuando...

? Problema	! Posibles soluciones
Cuesta abrir la sombrilla.	De vez en cuando aplicar silicona en aerosol a las varillas.
Marcas de deslizamiento en la varilla de aluminio.	Se trata de marcas de uso normales, que se pueden limpiar con un paño húmedo.

Mantenimiento y cuidado

- Dejar que la sombrilla se seque abierta para evitar la aparición de moho y decoloraciones.
- De ser necesario, limpiar el revestimiento de la sombrilla con agua tibia, detergente suave y una esponja.
- La funda protectora se debe colocar sobre la sombrilla seca solo si también está seca.
- La funda protectora no se debe limpiar en la lavadora ni con productos químicos.
- No utilizar blanqueadoras ni objetos cortantes para evitar daños en el revestimiento.
- De vez en cuando comprobar que todos los tornillos estén bien apretados y, de ser necesario, volver a apretarlos.
- La suciedad de las varillas de madera se debe limpiar con un paño húmedo y, a continuación, se deben secar con un paño suave.
- Las sombrillas de madera de eucalipto barnizada se deben cubrir con la funda protectora o guardar bajo cubierto para proteger la superficie.
- Si la sombrilla está situada en una zona muy expuesta, se deberá contar un mayor desgaste. En tales casos, recomendamos un mantenimiento y un cuidado intensivos.
- En la mayoría de casos, su socio GLATZ podrá reparar las sombrillas estropeadas. Se deben utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales de GLATZ.

Desmontaje

Desmontar la sombrilla en el caso de que no se vaya a utilizar durante un largo período de tiempo. Advertencia! PELIGRO DE VUELCO. PELIGRO DE LESIONES DEBIDO AL VUELCO DE UNA SOMBRILLA.

- 1 Cerrar y recoger la sombrilla de forma adecuada.
- 2 Desmontar la sombrilla en el orden de montaje inverso.
- 3 Guardar la sombrilla en posición horizontal junto con todos los accesorios en un lugar seco.

Prestación de garantía

Póngase siempre en contacto con su socio de GLATZ antes de enviar el producto. La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. El producto defectuoso se debe enviar al fabricante en el plazo de 2 semanas. La madera es un producto natural. La forma, el color, la estructura y las vetas de cada árbol son únicos. A pesar de unos cuidadosos procesos de selección, tratamiento y barnizado, pueden producirse ligeros alabeos y contracciones, y el color cambiará ligeramente con el tiempo. Gracias a las piezas de aluminio estabilizadoras, esto no debería influir en el funcionamiento de la sombrilla. Las ligeras modificaciones visuales están condicionadas por la madera y, por consiguiente, no constituyen motivo de reclamación. La garantía se extingue en los casos siguientes:

- Aplicación de fuerza externa
- Manejo y mantenimiento inadecuados
- Daños por fuerza mayor

La garantía por viento en el caso de sombrillas abiertas está limitada. Las velocidades del viento máximas permitidas están condicionadas siempre a un anclaje fijo al suelo. En el caso de varias sombrillas, se deberá dejar una distancia mínima de 20 cm entre dos sombrillas. Asimismo, entre la sombrilla y las paredes se deberá dejar una distancia mínima de 20 cm.

Eliminación



Este símbolo en el producto, los accesorios o el embalaje indica que el producto no se puede tratar como residuo doméstico sin clasificar, sino que se debe desechar por separado. Deseche el producto en uno de los puntos de recogida previstos para su reciclaje. La eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos dentro de la UE y en otros países europeos se realiza a través de puntos de recogida que cuentan con sistemas para la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos.

Mediante la eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles riesgos para el medio ambiente y la salud, que pueden producirse como consecuencia de una manipulación incorrecta de aparatos usados. El reaprovechamiento de materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales. Por consiguiente, no deseche los aparatos eléctricos y electrónicos usados con los residuos domésticos sin clasificar.

El embalaje se ha fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente, que se pueden desechar en sus plantas locales de reciclaje. Mediante la correcta eliminación de embalajes y residuos de embalaje, ayuda a evitar posibles riesgos para el medio ambiente y la salud. El producto se compone de metal, madera y piezas sintéticas. La eliminación al finalizar su vida útil se debe realizar de conformidad con la normativa regional en materia de medio ambiente y residuos.

Inhoudsopgave

Hartelijk welkom	55
Gebruik conform de voorschriften	55
Optionele accessoires	55
Technische specificaties	55
Veiligheidsvoorschriften	56
Opbouw en ingebruikname	58
Gebruik	60
Wat te doen als...	62
Onderhoud en instandhouding	62
Demontage	62
Garantie	63
Verwijdering	63

Gebruikte symbolen

- !GEVAAR** een direct gevaarlijke situatie die tot dodelijk of ernstig letsel kan leiden.
- !VOORZICHTIG** een potentieel gevaarlijke situatie die tot licht of gemiddeld letsel kan leiden.
- !AANWIJZING** een situatie die tot materiële schade kan leiden.

Hartelijk welkom

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Sunwing CASA. U heeft een hoogwaardige parasol aangeschaft. Deze handleiding maakt deel uit van dit product. Het bevat belangrijke informatie betreffende de veiligheid, het gebruik en het afvoeren voor de gebruiker van het product. Maakt u zich vertrouwd met alle vermelde informatie voordat u het product gaat gebruiken. Het product mag uitsluitend worden gebruikt als beschreven en voor de aangegeven toepassingsbereiken. Als u het gebruik en het onderhoud in acht neemt, zal Sunwing CASA u jarenlang goede diensten bewijzen.

Gebruik conform de voorschriften

Het product wordt gebruikt als voorziening om het menselijk lichaam tegen zonlicht te beschermen. Het product mag uitsluitend in particuliere huishoudens, restSunwing CASAnts en hotels of in een vergelijkbare omgeving worden gebruikt. Het product mag uitsluitend worden gebruikt overeenkomstig deze aanwijzing. Een ander als hier in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing geldt als niet conform de voorschriften. Wijzigingen in de zin van technische vooruitgang voorbehouden. In deze handleiding wordt Sunwing CASA ook als "product" of "parasol" aangeduid.

Optionele accessoires

Voor uw parasol is een hoogwaardig accessoireprogramma beschikbaar. Het omvat onder meer de volgende producten, die perfect bij uw parasol passen:

- Standpijp
- Oplaadbare batterij licht Osyrion
- Voet
- Montageplaat
- Beschermhoes

Neem hiertoe contact op met uw GLATZ-dealer.

Technische specificaties

Afmetingen [cm]	Oppervlak [m ²]	Sluithoogte [cm]	Doorgangs- hoogte [cm]	Totale hoogte [cm]
ø 300	6.4	75	205	260
ø 330	7.7	60	205	260
300 x 240	7.2	35	205	260
270 x 270	7.3	35	205	260

Veiligheidsvoorschriften

LEES ALLE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN ZORGVULDIG DOOR EN DAT U ZE BEGRIJPT.

- Alle aanwijzingen in acht nemen om ongevallen, brand, explosies, elektrische schokken of andere gevaren te vermijden, die materiële schade kunnen veroorzaken en/of tot ernstig of dodelijk letsel kunnen leiden.
- Let op dat elke persoon die dit product gebruikt, deze waarschuwingen heeft gelezen en opvolgt.
- Alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik bewaren. U moet deze aan de volgende gebruikers van het product verstrekken.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade of letsel, die door onjuiste bediening of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies zijn ontstaan. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.
- De bescherming tegen gevaarlijke UV-straling is afhankelijk van de omgeving. Er zijn wellicht eventuele aanvullende maatregelen voor het beschermen van de huid noodzakelijk.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- **!GEVAAR** Kinderen altijd uit de buurt houden van verpakkingsmaterialen om verstikkingsgevaar te voorkomen. Kinderen onderschatten gevaren. Dit product is geen speelgoed.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, mogen het product uitsluitend gebruiken als zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of van hem of haar instructies krijgen hoe het apparaat veilig moet worden gebruikt en de hieraan verbonden gevaren hebben begrepen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het apparaat niet gebruiken bij een gebrekkige concentratie/aandacht en/of als u onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeerd.
- Het product moet in een sokkel of een huls met vaste

verankering worden opgesteld.

- Bij gebruik van een sokkel moet het minimumgewicht van de sokkel in acht worden genomen. Overige informatie kunt u opvragen bij GLATZ of bij uw dealer.
- Bij gebruik van een vaste grondverankering moet de installatie door speciaal hiertoe opgeleide personen conform de afzonderlijke montage-instructies worden uitgevoerd.
- **!GEVAAR** De gesloten parasol nooit zonder ondersteuning tegen de muur plaatsen. Aangezien het zwaartepunt hoog is, kan deze snel omvallen.
- Geen open vuur nabij of onder de parasol gebruiken.
- Geen objecten aan de dwarsschoren van de parasol hangen. Geen klimmateriaal aan de dwarsschoren van de parasol aanbrengen.
- Het product niet laten vallen of laten aanslaan.
- Spanbreedte van de parasol voor het openen/sluiten controleren.
- Controleer of bij het openen/sluiten zich geen personen/objecten binnen het bewegingsbereik bevinden. Er kan anders letsel/beschadigingen ontstaan.
- **!GEVAAR** Parasol bij opkomende wind, stormachtige weersomstandigheden en/of sneeuwval sluiten.
- Gegevens voor de maximale toegestane windsnelheid bij vaste grondverankering (grondhuls in beton geplaatst) in acht nemen. Als een andere bevestigingsmethode wordt gebruikt, is de toegestane windsnelheid minder.
- Parasols zonder toezicht mogen niet geopend blijven. Eventuele schade valt niet onder de garantie.
- De bindband moet op juiste grootte van het parasoldak worden ingesteld.
- Uitsluitend originele accessoires/reserveonderdelen gebruiken.
- Wijzigingen aan het product en technische modificaties zijn niet toegestaan.

Opbouw en ingebruikname

1

Parasol uitpakken

Omvang van de levering:

- Scherm
- Zwengel (2x)
- Bindband (alleen voor stofklasse 5)
- Beschermhoes
- Gebruikshandleiding

! Verpakkingsmateriaal deskundig afvoeren en uit de buurt van kinderen houden. Defect materiaal niet in gebruik nemen. Bij schade direct de expediteur op de hoogte stellen.

2

Materiaal op schade controleren

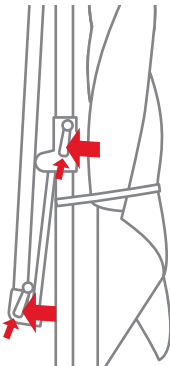
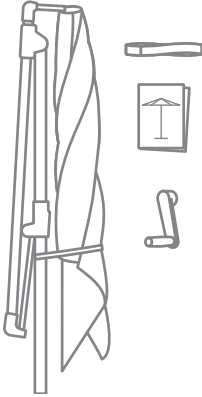
Geleverd materiaal voor de eerste installatie op volledigheid en perfecte staat controleren. Defect materiaal niet in gebruik nemen.

! Bij schade direct de vervoersdienst op de hoogte stellen.

3

Montage

1. Beide zwengel monteren en vastschroeven





4

Parasol in sokkel plaatsen

1. Parasol rechtop zetten en in de verankering plaatsen (bodenhuls/para solvoet)
2. Gesloten schermdeel langzaam naar boven schuiven tot de blokkeringsveer vastklikt

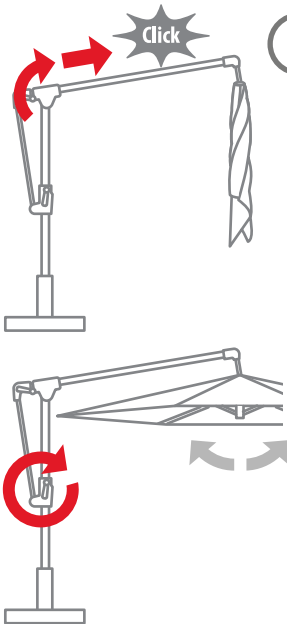
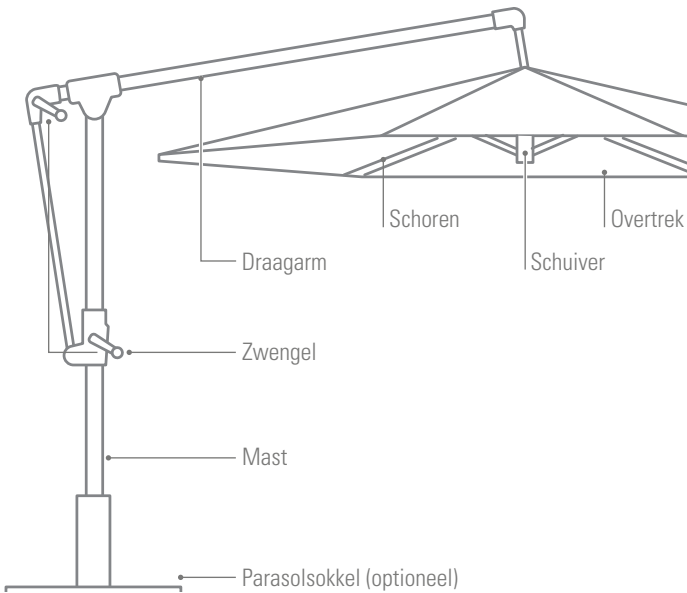
i Parasolsokkel, bodenhuls, muurconsoles en/of gazonpunt zijn verkrijgbaar bij uw GLATZ-dealer.

Minimum sokkelgewichten:

Grootte [cm]	Sokkelgewicht [kg]	Windsterkte* [km/h (Bft.)]
Ø 300	90	35 (5)
Ø 330	90	30 (5)
300 x 240	90	35 (5)
270 x 270	90	30 (5)

* maximum windsterkte bij vaste verankering in de grond.

Gebruik

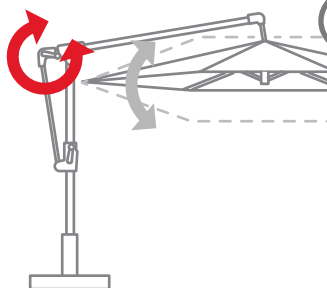


1

Parasol openen

1. Beschermhuls verwijderen
2. Bindband losmaken
3. Strek de draagarm uit tot aan de openingsstop
4. Parasol met de zwengel volledig openen
5. Zorg ervoor dat de interne delen in elkaar grijpen

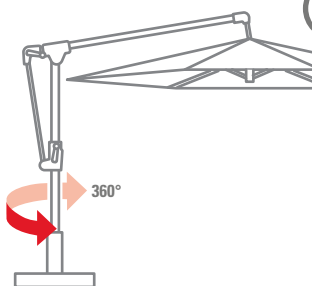
! Het parasol positioneert zich automatisch horizontaal uit. Voor een veilige werking moeten de interne delen volledig in elkaar grijpen!



2

Parasolhelling verstellen

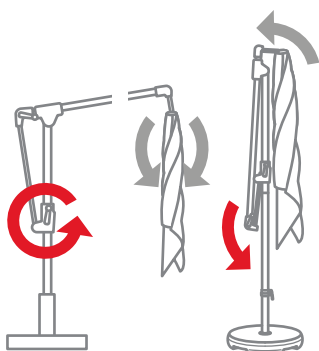
1. Draai de slinger tot de gewenste helling is bereikt



3

Parasol draaien

1. Fixeerhendel aan staanderklem losmaken
2. Parasol naar de gewenste positie draaien
3. Fixeerhendel weer vastdraaien

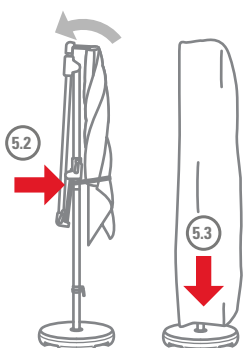


4

Parasol sluiten

Voor het sluiten moet het schermdeel in een horizontale positie zijn

1. De hendel draaien tot de parasol gesloten is
2. Druk de ontgrendelingsknop in
3. De draagarm terugtrekken



5

Parasol vastbinden/beschermen

1. Stoffen segmenten er uit trekken/wikkelen
2. Parasol met een bindband vastmaken
3. Beschermhuls over de parasol brengen
4. Beschermhuls sluiten

! Plaats de stang aan de zijkant van de parasol.

Wat te doen als ...

? Probleem	! Oplossingen
Parasol gaat zwaar om te openen.	Stangen regelmatig met siliconenspray inspuiten.
Glijsporen op de aluminium stangen.	Dit zijn normale gebruikssporen, die met een vochtig doekje eenvoudig kunnen worden verwijderd.

Onderhoud en instandhouding

- Parasol in geopende toestand laten drogen om vorming van schimmel en verkleuringen te vermijden.
- Reinig de overtrek van de parasol zo nodig met lauwwarm water, fijn wasmiddel en een spons.
- De beschermhuls uitsluitend in droge toestand over een droge parasol aanbrengen.
- Beschermhuls niet in de wasmachine of chemisch reinigen.
- Gebruik geen bleekmiddelen en geen scherpe voorwerpen om beschadigingen aan de overtrek te vermijden.
- Controleer van tijd tot tijd alle bouten, zo nodig aanhalen.
- Verontreinigingen op de houten stangen moeten met vocht worden weggeveegd en aansluitend met een zachte doek worden afgedroogd.
- Parasols van gelakt eucalyptushout moeten ter bescherming van het oppervlak met een beschermhuls worden afgedekt of binnenshuis worden bewaard.
- Als de parasol veel wordt blootgesteld aan weersinvloeden, moet met een hogere slijtage rekening worden gehouden. In dergelijke gevallen adviseren wij een intensiever onderhoud en reiniging.
- In de meeste gevallen kunnen defecte parasols door uw GLATZ dealer worden gerepareerd. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van GLATZ.

Demontage

Parasol demonteren als deze gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. **WAARSCHUWING! KANTELGEVAAR. LETSELGEVAAR DOOR EEN OMVALLENDE PARASOL.**

- 1** Parasol deskundig sluiten en samenbinden.
- 2** Parasol in omgekeerde montagerichting demonteren.
- 3** Parasol in liggende positie, samen met alle accessoires op een droge locatie bewaren.

Garantie

Neem eerst contact op met uw GLATZ dealer voordat u het product retourneert. De garantie is 24 maanden na aanschafdatum. Het defecte product moet binnen 2 weken worden geretourneerd naar de fabrikant. Hout is een natuurproduct. Knoesten, kleur, structuur en nerven zijn voor elke boom uniek. Ondanks een zorgvuldige selectie, bewerking en laklaag kan een lichte vervorming of trek ontstaan en kan de kleur in de loop der tijd veranderen. Dankzij de stabiliserende aluminiumonderdelen mag dit geen invloed hebben op de werking van de parasol. Lichte optische veranderingen zijn houtafhankelijk en vormen geen reden tot reclamatie. De garantie vervalt in de volgende gevallen:

- Geweld van buitenaf
- Ondeskundige bediening en onderhoud
- Beschadiging door force majeure

De windgarantie voor een geopende parasol is beperkt. De maximum toegestane windsnelheden vereisen altijd een vaste grondverankering. Bij meerdere parasols moet een minimumafstand van 20 cm tussen twee parasols in acht worden genomen. Tussen een parasol en de muur moet ook een minimumafstand van 20 cm in acht worden genomen.

Verwijdering



Dit symbool op het product, de accessoires of op de verpakking geeft aan dat het product niet als ongesorteerd huisvuil mag worden beschouwd en moet daarom afzonderlijk worden afgevoerd. Breng het product naar een hiertoe bestemd afvalverwerkingsstation voor recycling. Het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur binnen de EU en in andere Europese landen vindt plaats bij inzamelingsstations die over systemen voor gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten beschikken.

Met de juiste afvoer van het product draagt u bij om mogelijke gevaren voor het milieu en de gezondheid te vermijden, die door een ondeskundige behandeling van oude apparatuur kunnen worden veroorzaakt. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke resources. Voer daarom geen oude elektrische of elektronische apparaten af in het ongesorteerde huisvuil.

De verpakking is van milieuvriendelijk materiaal vervaardigd die kan worden afgevoerd bij uw plaatselijke recyclingsvoorzieningen. Met het juist afvoeren van de verpakkingen en verpakkingsafval draagt u bij om mogelijke gevaren voor het milieu en de gezondheid te vermijden. Het product bestaat uit metaal, hout en synthetische onderdelen. Het afvoeren aan het einde van de levensduur moet conform de regionale milieu- en afvalvoorschriften plaatsvinden.

Sunwing CASA



www.glatz.ch

GLATZ AG, Neuhofstrasse 12, CH-8500 Frauenfeld
GLATZ France SARL, 411 Allée des Noisetiers, F-69760 Limonest

Glatz